

Arixtra®

solution injectable
oplossing voor injectie
Injektionslösung
fondaparinux sodique
natriumfondaparinux
Fondaparinux-Natrium

5 mg/0,4 ml
7,5 mg/0,6 ml
10 mg/0,8 ml

Notice : Information pour l'utilisateur
Bijsluiter: informatie voor de gebruik(st)er
Gebrauchsinfoartion: Information für den Anwender

Arixtra®
solution injectable
oplossing voor injectie
Injektionslösung
fondaparinux sodique
natriumfondaparinux
Fondaparinux-Natrium

5 mg/0,4 ml
7,5 mg/0,6 ml
10 mg/0,8 ml

Arixtra est un médicament qui traite ou aide à prévenir la formation de caillots dans les vaisseaux sanguins (*agent antithrombotique*).
Arixtra contient une substance de synthèse, appelée fondaparinux sodique. Il empêche le facteur de coagulation Xa (« dix-A ») d'agir dans le sang, et ainsi prévient la formation de caillots non souhaités (*thromboses*) dans les vaisseaux sanguins.
Arixtra est indiqué pour traiter les patients adultes ayant un caillot dans les vaisseaux sanguins de leurs jambes (*thrombose veineuse profonde*) et/ou poumons (*embolie pulmonaire*).

2 Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser Arixtra

- N'utilisez jamais Arixtra :
 - si vous êtes allergique (*hypersensibilité*) au fondaparinux sodique ou à l'un des autres composants contenus dans Arixtra
 - si vous saignez de manière excessive
 - si vous souffrez d'une infection cardiaque bactérienne
 - si vous souffrez d'une affection rénale sévère.
- Parlez-en à votre médecin si vous pensez être concerné. Si c'est le cas, vous ne devez pas utiliser Arixtra.

Faites attention :

- Votre médecin a besoin de savoir avant que vous ne commencez votre traitement par Arixtra :

- si vous avez un risque de saignement incontrôlé (*hémorragie*) incluant :
 - ulcère de l'estomac
 - troubles hémorragiques
 - hémorragie cérébrale récente (*hémorragie intracrânienne*)
 - opération récente du cerveau, de la colonne vertébrale ou des yeux
 - si vous souffrez d'une maladie sévère du foie
 - si vous souffrez d'une insuffisance rénale
 - si vous êtes âgé de 75 ans ou plus.
- Parlez-en à votre médecin si cela vous concerne

Enfants

Arixtra n'a pas été étudié chez les enfants et chez les adolescents de moins de 17 ans.

Utilisation d'autres médicaments

Si vous prenez ou avez pris récemment un autre médicament, y compris un médicament obtenu sans ordonnance, parlez-en à votre médecin ou à votre pharmacien. Certains médicaments peuvent modifier l'action d'Arixtra ou Arixtra peut modifier leur action.

Grossesse et allaitement

Arixtra ne doit pas être prescrit à une femme enceinte sauf en cas de réelle nécessité. L'allaitement n'est pas recommandé pendant le traitement avec Arixtra. Si vous êtes enceinte, si vous pensez l'être, ou si vous allaitez,

→ parlez-en à votre médecin ou pharmacien.

Certains médicaments peuvent modifier l'action d'Arixtra ou Arixtra peut modifier leur action.

Effets indésirables peu fréquents

Ils peuvent affecter jusqu'à 1 personne sur 100 traitées par Arixtra.

- saignement (par exemple du foyer opératoire, d'un ulcère de l'estomac préexistant, du nez, ecchymoses).

Stop niet zonder overleg met het gebruik van Arixtra

Als u de behandeling stopt voordat uw arts dat heeft gezegd, dan heeft u een hogere kans op het ontwikkelen van een bloedstolsel in een bloedvat van uw been of longen. Licht uw arts of apotheker in voordat u stopt.

Titulaire de l'Autorisation de Mise sur le Marché et Fabricant

Titulaire de l'Autorisation de Mise sur le Marché : Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, Royaume Uni.

Fabricant :

Glaxo Wellcome Production, 1 rue de l'Abbaye, F-76960 Notre Dame de Bondeville, France.

3 Comment utiliser Arixtra

Utilisez toujours Arixtra exactement comme votre médecin vous l'a dit. Si vous n'êtes pas sûr, vous devez vérifier auprès de votre médecin ou votre pharmacien.

Votre poids	Dose habituelle
Inférieur à 50 kg	5 mg par jour
Entre 50 et 100 kg	7,5 mg par jour
Supérieur à 100 kg	10 mg par jour. La dose peut être réduite à 7,5 mg par jour si vous souffrez d'une insuffisance rénale modérée.

L'injection doit être réalisée à peu près à la même heure tous les jours.

Comment Arixtra est administré

- Arixtra est administré par injection sous la peau (*sous-cutanée*), dans un pli cutané réalisé dans la partie inférieure de l'abdomen. Les seringues sont préremplies avec la dose exacte qui vous est nécessaire. Il existe des seringues différentes pour les dosages 5 mg, 7,5 mg et 10 mg. Voir pages suivantes pour le mode d'emploi détaillé.
- Ne pas injecter Arixtra dans un muscle.

Combien de temps Arixtra doit être pris

Arixtra vous protège contre une maladie grave, vous devez donc continuer votre traitement aussi longtemps que votre médecin vous l'a indiqué.

Si vous avez injecté trop d'Arixtra

Demandez conseil à votre médecin ou votre pharmacien dès que possible en raison du risque accru d'hémorragie.

Si vous oubliez de prendre Arixtra

- Prenez la dose prescrite dès que vous constatez l'oubli. Ne pratiquez pas une double injection pour compenser celle que vous avez oubliée.

- En cas de doute, contactez votre médecin ou votre pharmacien.
- N'arrêtez pas Arixtra sans avis

Si vous interrompez votre traitement avant la fin de la durée prescrite par votre médecin, le caillot peut ne pas être traité correctement et un nouveau caillot de sang peut se former dans les veines de vos jambes ou poumons. Contactez votre médecin ou votre pharmacien avant d'interrompre votre traitement.

Si vous avez d'autres questions sur la manière d'utiliser ce médicament, demandez à votre médecin ou votre pharmacien.

4 Effets indésirables éventuels

Comme tous les médicaments, Arixtra peut provoquer des effets indésirables, bien qu'ils ne surviennent pas systématiquement chez tout le monde.

Effets indésirables fréquents

Ils peuvent affecter plus de 1 personne sur 100 traitées par Arixtra.

- saignement (par exemple du foyer opératoire, d'un ulcère de l'estomac préexistant, du nez, ecchymoses).

Effets indésirables peu fréquents

Ils peuvent affecter jusqu'à 1 personne sur 100 traitées par Arixtra.

- gonflement (*œdème*)
- maux de tête
- douleur
- se sentir ou être nauséeux (*nausées ou vomissements*)
- nombre bas de globules rouges (*anémie*)
- nombre bas de plaquettes (cellules nécessaires à la formation de caillots sanguins)
- augmentation des enzymes du bilan hépatique

Effets indésirables rares

Ils peuvent affecter jusqu'à 1 personne sur 1000 traitées par Arixtra.

- réaction allergique
- saignements internes cérébraux, hépatiques ou abdominaux
- éruption
- vertiges
- douleur et gonflement au point d'injection
- nombre élevé de plaquettes (cellules nécessaires à la formation de caillots sanguins)
- augmentation de la quantité d'azote non-protéique dans le sang

Hoe lang moet u Arixtra gebruiken

Deze kunnen optreden bij meer dan 1 op de 100 mensen die met Arixtra behandeld worden.

- bloeding (bijvoorbeeld op de plek van de operatie, een bestaande maagzweer, een bloedneus, blauwe plekken)

Soms voorkomende bijwerkingen

Deze kunnen optreden bij minder dan 1 op de 100 mensen die met Arixtra behandeld worden.

- zwelling (oedeem)
- hoofdpijn
- pijn
- zich zieken of overgeven (*misselijkheid of braken*)
- verlaging van het aantal rode bloedcellen (*anemie*)
- afname van het aantal bloedplaatjes (bloedcellen die nodig zijn voor de bloedstolling)

In deze bijsluiter:

- Wat is Arixtra en waarvoor wordt het gebruikt
- Wat u moet weten voordat u Arixtra gebruikt
- Hoe wordt Arixtra gebruikt
- Mogelijke bijwerkingen
- Hoe bewaart u Arixtra
- Aanvullende informatie

5 Comment conserver Arixtra

- Deze kunnen optreden bij minder dan 1 op de 1.000 mensen die met Arixtra behandeld worden.
 - allergische reactie
 - inwendige bloeding in hersenen, lever of buik
 - huiduitslag
 - duizeligheid
 - pijn en zwelling op de injectieplaats
 - toename van het aantal bloedplaatjes (bloedcellen die nodig zijn voor de bloedstolling)
 - toename van de hoeveelheid niet-eiwitgebonden stikstof in het bloed
 - si vous constatez que la seringue est endommagée
 - si vous avez ouvert la seringue sans l'utiliser tout de suite.

Als u bijwerkingen krijgt

→ Wanneer een van de bijwerkingen ernstig of storend wordt of als er bij u een bijwerking optreedt die niet in deze bijsluiter is vermeld, raadpleeg dan uw arts of apotheker.

Elimination des seringues

Ne jetez pas vos médicaments et vos seringues dans les égouts ou à la poubelle. Demandez à votre pharmacien comment procéder avec les médicaments qui ne sont plus utilisés. Ces mesures sont destinées à protéger l'environnement.

- Hoe wordt Arixtra toegediend
- Arixtra wordt toegediend via een injectie onder de huid (*subcutaan*) in een huidplooï onderin de buikstreek. De spuiten zijn voorgevuld met précis de juiste dosering die u nodig hebt. Er zijn verschillende spuiten voor de doseringen van 5 mg, 7,5 mg en 10 mg. Zie voor de stapsgewijze instructies verderop in deze bijsluiter.

6 Informations supplémentaires

2 Wat u moet weten voordat u Arixtra gebruikt

5 Hoe bewaart u Arixtra

Gebruik Arixtra niet:

- als u allergisch (overgevoelig) bent voor natriumfondaparinux of voor één van de andere bestanddelen van Arixtra
- Niet in de vriezer bewaren

Arixtra hoeft niet gekoeld bewaard te worden.

Gebruik Arixtra niet:

- als u een ernstige bloeding heeft
- Chaque seringue pré-remplie de 0,6 ml contient 7,5 mg de fondaparinux sodique.
- Chaque seringue pré-remplie de 0,8 ml contient 10 mg de fondaparinux sodique.

Gebruik Arixtra niet:

- als u een bacteriële hartinfectie heeft
- Chaque seringue pré-remplie de 0,6 ml contient 7,5 mg de fondaparinux sodique.
- Chaque seringue pré-remplie de 0,8 ml contient 10 mg de fondaparinux sodique.

Gebruik Arixtra niet:

- als u een zeer ernstige nierziekte heeft
- Vertel uw arts als u denkt dat één van bovenstaande punten op u van toepassing is. Indien dit het geval is, dient u Arixtra niet te gebruiken.

Wees extra voorzichtig met Arixtra:

- Vertel uw arts wanneer u bent vergeten Arixtra te gebruiken

Voordat u Arixtra gebruikt, moet uw arts het weten:

- Injecteer de dosering direct als u eraan denkt. Injecteer geen dubbele dosis om een vergeten dosis in te halen.

Genesmiddelen en spuiten dienen niet weggegooid te worden via het afvalwater of met huishoudelijk afval. Vraag uw apotheker wat u met medicijnen moet doen die niet meer nodig zijn. Deze maatregelen zullen helpen bij de bescherming van het milieu.

Stop niet zonder overleg met het gebruik van Arixtra

- Vertel uw arts als u denkt dat één van bovenstaande gevallen op u van toepassing is.

6 Aanvullende informatie

Wat bevat Arixtra

Het werkzame bestanddeel is:

- 5 mg natriumfondaparinux in 0,4 ml oplossing voor injectie
- 7,5 mg natriumfondaparinux in 0,6 ml oplossing voor injectie
- 10 mg natriumfondaparinux in 0,8 ml oplossing voor injectie

Gebruik niet:

- wenn Sie überempfindlich (allergisch) gegen Fondaparinux-Natrium oder einen der sonstigen Bestandteile von Arixtra sind
- wenn Sie eine schwere Blutung haben
- wenn Sie eine bakterielle Infektion des Herzens haben
- wenn Sie eine schwere Nierenerkrankung haben.

→ Sprechen Sie mit Ihrem Arzt, wenn Sie der Ansicht sind, dass einer dieser Umstände bei Ihnen zutrifft. In diesem Fall dürfen Sie Arixtra nicht anwenden.

Besondere Vorsicht bei der Anwendung von Arixtra ist erforderlich:

Bevor Sie Arixtra anwenden, sollte Ihr Arzt darüber informiert sein:

- wenn Sie ein Risiko einer unkontrollierten Blutungsneigung (*Hämorrhagie*) haben, einschließlich:
 - Magengeschwür
 - Störungen der Blutgerinnung
 - kurz zurückliegende Gehirnblutung (*intrakranielle Blutung*)

Arixtra ist ein heldere en kleurloze tot lichtgele oplossing voor injectie. Het wordt geleverd in een voorgevuld spuit met een veiligheidssysteem dat dient te voorkomen dat iemand zich na gebruik per ongeluk aan de naald zou prikkeln.

Het is verkrijbaar in verpakkingen van 2, 7, 10 en 20 voorgevulde spuiten (het kan voorkomen dat niet alle verpakkingen grootte in de handel worden gebracht).

→ Wanneer één van de bijwerkingen ernstig wordt of als er bij u een bijwerking optreedt die niet in deze bijsluiter is vermeld, raadpleeg dan uw arts of apotheker.

Zwangerschap en borstvoeding

Arixtra mag niet worden voorgescreven aan zwangere vrouwen tenzij absolut noodzakelijk.

De wordt niet aangeraden borstvoeding te geven tijdens de behandeling met Arixtra. Als u zwanger bent, denkt zwanger te zijn, of als u borstvoeding geeft:

- vertel dit aan uw arts of apotheker.

Houder van de vergunning voor het in de handel brengen en fabrikant

Houder van de vergunning voor het in de handel brengen:

- Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, Verenigd Koninkrijk.

Fabrikant:

Glaxo Wellcome

3 Wie ist Arixtra anzuwenden?

Wenden Sie Arixtra immer genau nach Anweisung des Arztes an. Bitte fragen Sie bei Ihrem Arzt oder Apotheker nach, wenn Sie sich nicht sicher sind.

Gewicht	Normale Dosierung
Unter 50 kg	5 mg einmal täglich
Zwischen 50 kg und 100 kg	7,5 mg einmal täglich
Über 100 kg	10 mg einmal täglich. Diese Dosis kann auf 7,5 mg täglich reduziert werden, wenn Sie eine mittelschwere Nierenkrankung haben

Sie sollten täglich zur selben Zeit injizieren.

Wie Arixtra angewendet wird

- Arixtra wird durch eine Injektion unter die Haut (*subkutan*) in eine Hautfalte der unteren Bauchregion gegeben. Die Fertigspritzen sind bereits mit der genauen Dosis, die Sie benötigen, vorgefüllt. Für die 5 mg, 7,5 mg und 10 mg Dosierungen gibt es verschiedene Fertigspritzen. Eine Schritt-für-Schritt Gebrauchsanweisung ist auf der nächsten Seite enthalten.
- Spritzen Sie Arixtra nicht in einen Muskel.

Wie lange soll Arixtra angewendet werden?

Wenden Sie Arixtra so lange an, wie es Ihnen Ihr Arzt verordnet hat, da Arixtra der Entwicklung schwerwiegender Komplikationen vorbeugt.

Wenn Sie eine größere Menge von Arixtra injiziert haben

Fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker so schnell wie möglich um Rat, da im Falle einer Überdosierung ein erhöhtes Blutungsrisiko besteht.

Wenn Sie die Anwendung von Arixtra vergessen haben

- Holen Sie die Dosis nach, sobald Sie sich daran erinnern. Spritzen Sie auf keinen Fall die doppelte Menge, um die vergessene Dosis nachzuholen.
- Bei Unklarheiten fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

Brechen Sie die Anwendung von Arixtra nicht ohne ärztlichen Rat ab

Wenn Sie die Behandlung vorzeitig selbstständig abbrechen, riskieren Sie die Bildung von Blutgerinnseln in Ihren Beinvenen oder Ihrer Lunge. Benachrichtigen Sie daher vor einem Abbruch unbedingt Ihren Arzt oder Apotheker.

Wenn Sie weitere Fragen zur Anwendung des Arzneimittels haben, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

4 Welche Nebenwirkungen sind möglich?

Wie alle Arzneimittel kann Arixtra Nebenwirkungen haben, die aber nicht bei jedem auftreten müssen.

Häufige Nebenwirkungen

Diese können bei mehr als 1 von 100 Patienten auftreten, die mit Arixtra behandelt werden.

- Blutungen (z. B. an der Operationsstelle, aus einem bestehenden Magengeschwür, Nasenbluten, Zahnfleischbluten)

Gelegentliche Nebenwirkungen

Diese können bei bis zu 1 von 100 Patienten auftreten, die mit Arixtra behandelt werden.

- Schwellungen (*Ödeme*)
- Kopfschmerzen
- Schmerzen
- Krankheitsgefühl oder Kranksein (*Übelkeit oder Erbrechen*)
- Gerige Anzahl an roten Blutkörperchen (*Anämie*)
- Gerige Anzahl an Blutplättchen (Blutzellen, die für die Blutgerinnung erforderlich sind)
- Anstieg einiger chemischer Substanzen (Enzyme), die von der Leber produziert werden.

Seltene Nebenwirkungen

Diese können bei bis zu 1 von 1.000 Patienten auftreten, die mit Arixtra behandelt werden.

- Allergische Reaktionen
- Innere Blutungen im Gehirn, der Leber oder im Bauchraum
- Hautausschlag
- Benommenheit
- Schmerz und Schwellung an der Einstichstelle
- Hohe Anzahl an Blutplättchen (Blutzellen, die für die Blutgerinnung erforderlich sind)
- Anstieg der Non-Protein-Nitrogen Menge im Blut.

Wenn Sie Nebenwirkungen feststellen

- Informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker, wenn eine der aufgeführten Nebenwirkungen schwerverdächtig wird oder Sie erheblich beeinträchtigt oder Sie Nebenwirkungen bemerken, die nicht in dieser Gebrauchsinformation angegeben sind.

5 Wie ist Arixtra aufzubewahren?

- Arzneimittel für Kinder unzugänglich aufzubewahren
- Nicht einfrieren
- Arixtra muss nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden

Verwenden Sie Arixtra nicht:

- nach dem auf dem Etikett und der Faltschachtel angegebenen Verfalldatum
- wenn Sie Partikel in der Lösung feststellen oder die Lösung verfärbt ist
- wenn Sie eine Beschädigung der Fertigspritzer bemerken
- wenn Sie eine Fertigspritzer geöffnet haben und diese nicht unmittelbar verwenden.

Entsorgung der Fertigspritzen:

Arzneimittel und Spritzen dürfen nicht im Abwasser oder Haushaltsabfall entsorgt werden. Fragen Sie Ihren Apotheker, wie das Arzneimittel zu entsorgen ist, wenn Sie es nicht mehr benötigen. Diese Maßnahme hilft, die Umwelt zu schützen.

6 Weitere Informationen

Was Arixtra enthält

Der Wirkstoff ist:

- 5 mg Fondaparinux-Natrium in 0,4 ml Injektionslösung
- 7,5 mg Fondaparinux-Natrium in 0,6 ml Injektionslösung
- 10 mg Fondaparinux-Natrium in 0,8 ml Injektionslösung

Die sonstigen Bestandteile sind: Natriumchlorid und Wasser für Injektionszwecke sowie Salzsäure und/oder Natriumhydroxid zur pH-Einstellung. Arixtra enthält keine tierischen Produkte.

Wie Arixtra aussieht und Inhalt der Packung

Arixtra ist eine klare und farblose Injektionslösung, die in Fertigspritzen mit einem Sicherheitssystem erhältlich ist, welches Nadelstichverletzungen nach dem Gebrauch verhindert.

Arixtra ist in Packungsgrößen zu 2, 7, 10 und 20 Fertigspritzen zugelassen (Es kann sein, dass nicht alle Packungsgrößen im Handel verfügbar sind.).

Pharmazeutischer Unternehmer und Hersteller

Pharmazeutischer Unternehmer:
Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, Vereinigtes Königreich

Hersteller:
Glaxo Wellcome Production, 1 rue de l'Abbaye, F-76960 Notre Dame de Bondeville, Frankreich

Pour toute information complémentaire concernant ce médicament, veuillez prendre contact avec le représentant local du titulaire de l'autorisation de mise sur le marché.

Neem voor alle informatie met betrekking tot dit geneesmiddel contact op met de lokale vertegenwoordiger van de houder van vergunning voor het in de handel brengen:
Falls weitere Informationen über das Arzneimittel gewünscht werden, setzen Sie sich bitte mit dem örtlichen Vertreter des Pharmazeutischen Unternehmers in Verbindung.

België/ België/Belgen
GlaxoSmithKline s.a.r.l.
Tél: + 370 2 656 21 11

България
ГлаксоСмитКайн ЕООД
Тел: + 359 2 953 10 34

Česká republika
GlaxoSmithKline s.r.o.
Tel: + 420 222 001 111
gsk.czmail@gsk.com

Danmark
GlaxoSmithKline Pharma A/S
Tlf: + 45 36 35 91 00
dk-info@gsk.com

Deutschland
GlaxoSmithKline GmbH & Co. KG
Tel: + 49 (0)89 36044 8701
produkt.info@gsk.com

Eesti
GlaxoSmithKline Eesti OÜ
Tel: + 372 6676 900
estonia@gsk.com

Ελλάδα
GlaxoSmithKline A.E.B.E.
Τηλ: + 30 210 68 82 100

España
GlaxoSmithKline, S.A.
Tel: + 34 902 202 700
es-ci@gsk.com

France
Laboratoire GlaxoSmithKline
Tél: + 33 (0)1 39 17 84 44
diam@gsk.com

Ireland
GlaxoSmithKline (Ireland) Limited
Tel: + 353 (0)1 4955000

Ísland
GlaxoSmithKline ehf.
Sími: + 354 530 3700

Italia
GlaxoSmithKline S.p.A.
Tel: + 39 (0)45 9218 111

Kύπρος
GlaxoSmithKline (Cyprus) Ltd
Τηλ: + 357 22 39 70 00

Latvija
GlaxoSmithKline Latvia SIA
Tel: + 371 67312687
lv-epasts@gsk.com

Lietuva
GlaxoSmithKline Lietuva UAB
Tel: + 370 8 638 90 00
info.lt@gsk.com

Luxembourg/Luxemburg
GlaxoSmithKline s.a.r.l.
Tél: + 356 1 225 5300

United Kingdom
GlaxoSmithKline UK
Tel: + 44 (0)800 221441
customercontactuk@gsk.com

La dernière date à laquelle cette notice a été approuvée est 10/2011

Des informations détaillées sur ce médicament sont disponibles sur le site Internet de l'Agence Européenne du Médicament http://www.ema.europa.eu

ARIXTA est un nom de marque déposé des sociétés du groupe GlaxoSmithKline.

©2011 Sociétés du groupe GlaxoSmithKline. Tous droits réservés

Deze bijkletsler is voor de laatste keer goedgekeurd in 10/2011

la solution est limpide et incolore à légèrement jaune et ne contient pas de particules

la seringue n'a pas été ouverte ou endommagée

• de verfalldatum niet is verstreken

de oplossing helder en kleurloos is en geen deeltjes bevat

dus daarbij te dragen, die Unannehmlichkeiten an der Einstichstelle zu reduzieren.

Solte das Spritzen in die untere Bauchregion nicht möglich sein, bitten Sie eine Krankenschwester oder den Sie behandelnden Arzt um weitere Anweisungen.

4. Nettoyez le point d'injection avec un coton imprégné d'alcool.

4. Maak de injectieplaats schoon met een alcoholdoekje.

4. Die gewählte Einstichstelle vorher mit einem Alkoholtupfer säubern.

GUIDE DETAILLE D'UTILISATION D'ARIXTRA / STAPSGEWIJZE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK VAN ARIXTRA / SCHRITT-FÜR-SCHRITT-ANLEITUNG ZUR ANWENDUNG VON ARIXTRA

Les types de seringues de sécurité :

Il existe deux types de seringues de sécurité utilisées pour Arixtra, conçues pour vous protéger des piqûres d'aiguille accidentelles après l'injection. Le premier type de seringue est muni d'un système de protection automatique de l'aiguille tandis que le second type est muni d'un système de protection manuel de l'aiguille.

Instructies voor gebruik

Er zijn twee verschillende soorten veiligheidssputten in gebruik voor Arixtra die zijn ontworpen om de voorkomen dat men zich na de injectie aan de naald kan prikkelen. Een soort sputt heeft een automatisch naaldbeveiligingssysteem en de andere soort heeft een handmatig naaldbeveiligingssysteem.

Hinweise für die Handhabung

Diese Anleitung gilt für beide Spritzenausführungen (automatisches und manuelles Sicherheitssystem). Falls die Hinweise für eine Spritzenausführung abweichen, wird dies ausdrücklich erwähnt.

Ausführungen von Sicherheitsspritzen

Für Arixtra gibt es zwei Ausführungen von Sicherheitsspritzen, die entwickelt wurden, um vor Nadelstichverletzungen nach der Injektion zu schützen. Die eine Ausführung hat ein automatisches Sicherheitssystem.

3. Asseyez-vous ou allongez-vous dans une position confortable.

Choisissez un endroit dans la partie inférieure de l'abdomen (ventre) à 5 cm au moins en dessous du nombril (figure A).

Note importante

- Ne touchez pas l'aiguille, ne la mettez en contact avec aucune surface avant l'injection.
- Il est normal d'observer une petite bulle d'air dans la seringue. N'essayez pas de retirer cette bulle d'air avant l'injection, vous risquez de perdre du produit.

5. Verwijder het harde beschermkapje van de naald

door eerst te draaien (Tekening B1) en deze dan in een rechte lijn van de spuit af te trekken (Tekening B2).

Let op

- Raak de naald niet aan en laat deze nergens mee in contact komen voor de injectie.
- Was uw handen goed met water en zeep. Afdrogen met een handdoek.

6. Lavez-vous les mains soigneusement

avec de l'eau et du savon et essuyez-les avec une serviette.

1. Was uw handen goed

met water en zeep. Afdrogen met een handdoek.

1. Waschen Sie Ihre Hände sorgfältig

mit Seife und Wasser. Anschließend Hände abtrocknen.

Teile der Spritze

1. Embout protecteur de l'aiguille / Hard beschermkapje van de naald / Nadelschutz

2. Piston / Zuiger / Stempel

3. Ailettes appui-doigts/Vingergrep / Fingergriff

4. Manchon de sécurité / Beschermhuls / Sicherheitszylinder

Figure 1. Seringle avec un système de protection automatique de l'aiguille

Foto 1. Veiligheidssput met een automatisch naaldbeveiligingssysteem

Bild 1: Spritze mit autom